

MA DEGREE EXAMINATION MAY 2026

(Fourth Semester)

Branch – TAMIL LITERATURE

MOZHIPEYARPIYAL

Time: Three Hours

Maximum: 75 Marks

SECTION-A (10 Marks)

Answer ALL questions

ALL questions carry EQUAL marks

(10 × 1 = 10)

Module No.	Question No.	Question	K Level	CO
1	1	ஒரு மொழியில் உள்ளனவற்றை இன்னொரு மொழிக்குப் போக்குதல் அல்லது செலுத்துதல் எவ்வாறு கூறப்படும்? அ. மொழி வளர்த்தல் ஆ. மொழி பிரித்தல் இ. மொழி வகுத்தல் ஈ. மொழிபெயர்த்தல்	K1	CO1
	2	“மொழிபெயர்த்து அதர்ப்பட யாத்தல்” என்று மொழிபெயர்ப்பைப் பற்றிக் கூறும் நூல் எது? அ. தொல்காப்பியம் ஆ. புறநானூறு இ. அகநானூறு ஈ. மதுரைக்காஞ்சி	K2	CO1
2	3	மூல நூலின் கருத்துக்களை அப்படியே பெறுமொழியில் பெயர்ப்பதாக அமைவது எது? அ. சார்பு நூல் ஆ. வழி நூல் இ. மூலநூல் ஈ. பெறு நூல்	K1	CO2
	4	தியோடர் சவேரி மொழிபெயர்ப்புக் கோட்பாடுகளை எத்தனை வகையாகப் பிரிக்கிறார் ? அ. 7 ஆ. 4 இ. 6 ஈ. 5	K2	CO2
3	5	மூல நூலிலுள்ள பொருளினை உணர்த்தக்கூடிய சொல் பெறு மொழியில் இல்லையெனில் செய்யப்படும் முறை யாது? அ. பழைய சொல்லாக்கம் ஆ. புதிய சொல்லாக்கம் இ. சொல் விரிவு ஈ. சொற்சுருக்கம்	K1	CO3
	6	கவிதையை மொழிபெயர்க்க இயலாது எனக் கூறியவர் யார்? அ. ஜார்ஜ் ஸ்டெயின் ஆ. மணவை முஸ்தபா இ. வளர்மதி ஈ. இரவீந்திரநாத் தாகூர்	K2	CO3
4	7	வட்டார வழக்குகளில் எழுதப்பட்டுள்ள புனை கதைகளை இன்னொரு மொழிக்குப் பெயர்த்தல் என்பது யாது? அ. உலக வழக்கு ஆ. வட்டார வழக்கு இ. பொது வழக்கு ஈ. மொழி வழக்கு	K1	CO4
	8	Market என்பதன் தமிழாக்கம் என்ன? அ. மின்மானி ஆ. பொறி இ. கட்டிடம் ஈ. அங்காடி	K2	CO4
5	9	மருத்துவக் கலைச் சொற்களைத் தொகுத்துத் தமிழில்நான்கு தொகுதிகளாக வெளியிட்டவர் யார்? அ. சேக்ஸ்பியர் ஆ. ஐன்ஸ்டீன் இ. பிஷ்கிர்ன் ஈ. ரேனியஸ்	K1	CO5
	10	பூமி சாஸ்திர நூலகம் புவியியல் தொடர்பான எத்தனை கணக்கை உருவாக்கியது? அ. 55 ஆ. 51 இ. 46 ஈ. 54	K2	CO5

SECTION - B (35 Marks)

Answer ALL questions

ALL questions carry EQUAL Marks

(5 × 7 = 35)

Module No.	Question No.	Question	K Level	CO
1	11. அ.	மொழிபெயர்ப்பு - சொற்பொருள் விளக்கம் தருக .	K2	CO1
		(அல்லது)		
	11. ஆ.	சகுர் கிராம்சின் கருத்துக்களை விவரித்து எழுதுக.		

Cont...

2	12. அ.	மொழிபெயர்ப்பின் இயல்புகளைத் தொகுத்துரைக்க.	K3	CO2
	(அல்லது)			
	12. ஆ.	மொழிபெயர்ப்பின் வகைகள் யாவை? விளக்குக .		
3	13. அ.	உடனுக்குடன் மொழிபெயர்ப்புக் குறித்துச் சான்றுகளுடன் விளக்குக.	K4	CO3
	(அல்லது)			
	13. ஆ.	திரைப்பட மொழிபெயர்ப்புப் பற்றி விளக்குக.		
4	14. அ.	கலைச்சொல்லாக்கம் தேவை குறித்து எழுதுக.	K5	CO4
	(அல்லது)			
	14. ஆ.	அகராதி உருவாக்கத்தில் மொழிபெயர்ப்பியலின் பங்கு யாது?		
5	15. அ.	சொல்லாக்க உத்தி முறைகள் – விவரிக்க.	K6	CO5
	(அல்லது)			
	15. ஆ.	மொழிபெயர்க்க Sub: Finalisation of application for final withdrawal of provident fund accumulations - certain instruction issued. It is absolutely necessary that the latest account slips for final withdrawal should be forwarded to the accountant General of four members before the date of retirement soon after the stoppage of subscription as per General Provident fund rules. So that the retiring employees could derive the benefit of their savings immediately after supper annuation.		

SECTION -C (30 Marks)

Answer **ANY THREE** questions

ALL questions carry **EQUAL** Marks (3 × 10 = 30)

Module No.	Question No.	Question	K Level	CO
1	16	மொழிபெயர்ப்பின் தொடக்கம் மற்றும் வளர்ச்சி நிலைகளை விவரித்தெழுக.	K3	CO1
2	17	மொழிபெயர்ப்புக் கோட்பாடுகளைக் குறித்துக் கட்டுரை வரைக.	K4	CO3
3	18	இலக்கிய மொழிபெயர்ப்பு மற்றும் இலக்கியம் அல்லாத மொழிபெயர்ப்பின் நிலைப்பாட்டினைப் பற்றி விவரிக்க.	K5	CO3
4	19	சொல்லாக்க உத்தி முறைகள் குறித்துக் கட்டுரைக்க.	K5	CO4
5	20	கீழ்வரும் ஆங்கிலக் கவிதைப் பாடலை தமிழில் மொழிபெயர்க்கவும் Meadow Surprises Meadows have surprises, You can find them if you look Walk softly through the velvet grass And listen by the brook You may see a butterfly Rest upon a buttercup And unfold its drinking straws To sip the nectar up You may scare a rabbit Who is sitting very still Though at first you may not see him When he hops you will	K6	CO5